

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 4116

[C — 2009/27223]

**10 DECEMBRE 2009. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne
pour l'année budgétaire 2010 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2010, les recettes courantes de la Région wallonne sont évaluées à 5.811.523.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2010, les recettes en capital de la Région wallonne sont évaluées à 529.434.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. Les impôts et les taxes perçus au profit de la Région existant au 31 décembre 2009 seront recouverts pendant l'année 2010 d'après les lois, décrets, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à couvrir, par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en euro qu'en monnaies étrangères :

1° le financement des dépenses budgétaires non couvertes par les recettes budgétaires;

2° le remboursement des emprunts et des obligations non encore amorties des emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 2010;

3° le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés ministériels d'émission ou des conventions d'emprunt;

4° les opérations de gestion journalières du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris les placements nécessaires à leur bonne fin.

§ 2. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « Billets de trésorerie à long terme » et d'en adapter l'échéance.

Art. 5. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé :

1° à créer des billets de trésorerie ou d'autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en euro et en monnaies étrangères;

2° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin, dans le respect du principe de prudence;

3° en ce qui concerne les emprunts privés émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement;

4° en ce qui concerne les emprunts émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à conclure des opérations financières de gestion visées à l'article 7, 2°.

Art. 6. Les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs (emprunts publics et billets de trésorerie à long terme) et les coûts annexes ainsi que les recettes afférentes à la réalisation de ces actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus en découlant peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment des dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes titres spéciaux ouverts au nom du Trésor wallon à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1° et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Art. 7. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de la Région wallonne :

1° les revenus de placements de produits d'emprunts en euro effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 5, 1° et 2°;

2° les revenus ou capitaux attribués à la Région wallonne suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de « swap » d'intérêts, d'arbitrages, de couvertures de risque telles que les options ou autres opérations réalisées au moyen d'emprunts de la Région et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 8. Le Ministre-Président du Gouvernement wallon peut réclamer à la Communauté française une participation financière pour le suivi administratif du Plan Stratégique Transversal « Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire ».

Art. 9. Les soldes de trésorerie de l'ex-OWDR peuvent être affectés à l'article 76.02 de la division 15 (Fonds en matière de politique foncière).

Art. 10. Sont insérés à l'article 126 du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie les termes suivants :

« 4° par les sommes versées à la Région dans le cadre du projet RE-WILL (Recherche d'excellence – Walloon Institute for Life sciences Lead). »

Art. 11. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 décembre 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 4-I a (2009-2010) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 10 décembre 2009.

Discussion - Votes.

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2010

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
		TITRE I.- RECETTES COURANTES.		
		Secteur I. Recettes fiscales		
		<i>Division 12 - Recettes fiscales générales</i>		
AN	36.01.90	Taxe sur les jeux et paris	28.548	
AN	36.02.90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	11.098	
AN	36.03.90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	0	
AN	36.04.40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	710.259	
AN	36.05.40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgique	75.872	
AN	36.06.40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	16.730	
AN	36.07.40	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	54.399	
AN	36.08.60	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	393.086	
AN	36.09.60	Taxe de mise en circulation	122.511	
AN	36.10.90	Redevance radio et télévision	145.274	
AN	36.11.90	Eurovignette	42.096	
AN	36.12.90	Taxes sur les automates	8.000	
AN	36.13.80	Taxes sur les logements abandonnés	25	
AN	36.14.80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malus)	0	
AN	37.01.00	Précompte immobilier	31.199	
AN	37.02.00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 § 5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	18.494	
		Total pour la Division 01		1.657.591
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Division 15 - Recettes fiscales spécifiques (Agriculture, ressources naturelles et environnement)</i>		
HE	36.01.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 13, division organique 15)	31.110	
HE	36.02.70	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret - programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	26.611	
HE	36.03.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 04 juillet 2002 relatif à la procédure d'octroi du permis d'environnement et du permis unique, aux déclarations et au	0	
		Total pour la Division 15		57.721
		<i>Dont recettes affectées</i>		57.721

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales (en milliers EUR)	
			Par article	Total
HE	36.14.90	Division 16 - Recettes fiscales spécifiques (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie) Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages: allocation de base 01.01., division 16, prog 03)	100	100
		Total pour la Division 16		100
		<i>Dont recettes affectées</i>		100
		Total pour le Secteur I.		1.715.412
		<i>Dont recettes affectées</i>		57.821
		Secteur II - Recettes générales non fiscales		
		Division 01 - Recettes générales		
DE	16.03.12	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0	
DE	16.07.12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0	
DE	38.01.10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (Recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.870	
DE	49.11.20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	65	
		Total pour la Division 01		4.935
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.870
		Division 11 (Personnel et affaires générales)		
NO	11.01.10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPW	1.250	
NO	11.02.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0	
NO	11.04.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	9.000	
NO	11.05.40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	200	
		Total pour la Division 11		10.450
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)		
AN	06.01.00	Produits divers	88.220	
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées	1.500	

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales (en milliers EUR)	
			Par article	Total
AN	08.01.30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes paraterritoriaux	0	
AN	12.01.11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	3.000	
AN	16.01.12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40	
AN	16.06.12	Produit de la vente de biens non durables et de services.	700	
AN	16.10.12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0	
AN	16.14.12	Produits de la location de biens non spécifiques	600	
AN	26.02.10	Intérêts de placements	0	
AN	27.01.30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunts	0	
AN	38.02.00	Récupération des créances contentieuses	500	
AN	38.03.00	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50	
AN	38.04.00	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	100	
AN	46.01.00	(Nouveau) Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	70.836	
AN	49.01.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.322.940	
AN	49.02.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques - Calcul définitif exercice antérieur	0	
AN	49.06.41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0	
AN	49.07.20	Moyens transférés par la Communauté française	320.066	
AN	49.08.20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0	
AN	49.09.20	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	0	
AN	49.11.43	Dégrèvement fiscaux	15	
AN	49.12.42	(Nouveau) Dotation Fédérale groupe jeux et paris	3.296	
		Total pour la Division 12		3.811.863
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)		
AN	38.01.00	(Nouveau) Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	12.500	
		Total pour la Division 16		12.500
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)		
AN	49.04.41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	5.883	
		Total pour la Division 17		5.883
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur II		3.845.631
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.870

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales (en milliers EUR)	
			Par article	Total
		Secteur III - Recettes spécifiques		
		Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)		
AN	06.01.00	Imputation des différences d'arrondis consécutives au passage à l'euro	0	
AN	21.01.11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0	
AN	30.01.00	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	3.067	3.067
		Total pour la Division 12		
		<i>Dont recettes affectées</i>	0	
		Division 13 (Routes et bâtiments)		
AN	01.01.00	(Nouveau) Fonds relatif au sport équestre (recettes affectées au Fonds relatif au sport équestre : allocation de base 01.01, programme 11, division organique 13)	800	
LU	06.01.00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage)	8.000	
LU	06.04.12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.03, programme 03, division organique 13)	700	
NO	11.06.10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0	
LU	16.07.12	Produit de la location de biens	220	
MA	28.01.10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	0	
LU	28.02.10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0	
LU	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0	
		Total pour la Division 13		9.720
		<i>Dont recettes affectées</i>		8.700
		Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)		
LU	06.02.10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques. - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. - (recettes affectées au Fonds du trafic et des avar	1.975	
AN	06.03.12	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	0	
HE	16.01.12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	45	
HE	16.02.12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0	
LU	16.07.12	(Modifié) Produit de la location des biens	120	
LU	16.08.11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100	
HE	38.01.30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	36	
LU	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0	
AN	49.04.00	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	0	
		Total pour la Division 14		2.276
		<i>Dont recettes affectées</i>		1.975

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
		Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)		
HE	06.01.00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10/11/2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité	100	
LU	16.01.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» : allocation de base 01)	158	
LU	16.02.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 11, division organique 15)	62	
LU	16.03.12	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	50	
LU	16.04.11	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	9.700	
LU	16.05.11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	880	
LU	16.09.20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	0	
LU	16.12.10	Recettes provenant du comptoir forestier	170	
LU	16.13.00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0	
LU	26.01.00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remboursement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31	
LU	28.01.30	Produit de la location de droit de chasse	1.560	
LU	28.02.00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	103	
LU	31.01.00	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	0	
LU	31.02.00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au fonds budgétaire S.I.G.E.C. : allocation de base 01.04, programme 03, division organique 15)	220	
LU	31.03.00	Rétributions forfaires liées au Réseau d'information comptable agricole	66	
LU	31.04.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0	
LU	36.01.90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : allocation de base 01.01, programme 03, Division organique 15)	852	
LU	37.01.70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tendarie et des examens y relatifs	3.600	
LU	39.01.10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	1.200	
		Total pour la Division 15	18.752	
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>1.392</i>	
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)		
NO	26.01.10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0	
NO	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	296	
HE	28.01.10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0	
NO	28.03.20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0	
NO	34.01.40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	145	
NO	38.01.10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public	11.500	
		Total pour la Division 16	11.941	
		<i>Dont recettes affectées</i>	<i>11.500</i>	

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales (en milliers EUR)	
			Par article	Total
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)		
TI	06.04.00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0	
TI	39.01.00	Remboursement de cofinancement européen	0	
FU	48.01.00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0	
		Total pour la Division 17		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)		
AN	06.01.20	Remboursements effectués au Fonds pour l'Emploi : (recettes affectées : allocation de base 41.01, programme 12, division organique 18)	0	
MA	16.01.11	Contrats de consultation	10	
MA	16.02.11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	618	
MA	26.01.10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0	
MA	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
MA	27.01.10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	16.000	
MA	31.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	0	
MA	31.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
MA	32.01.00	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	600	
MA	38.01.20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	30	
AN	49.03.41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polycarpe))	182.235	
MA	49.04.41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	5.231	
		Total pour la Division 18		204.724
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur III.		250.480
		<i>Dont recettes affectées</i>		23.567
		Total pour le Titre I.		5.811.523
		<i>Dont recettes affectées</i>		86.258

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales (en milliers EUR)	
			Par article	Total
		TITRE II.- RECETTES DE CAPITAL.		
		Secteur I . Recettes fiscales		
		<i>Division 01 - Recettes fiscales générales</i>		
AN	56.01.50	Droits de succession et de mutation par décès	503.039	503.039
		Total pour la Division 01		
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur I.		503.039
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Secteur II . Recettes générales non fiscales		
		<i>Division 01 - Recettes générales</i>		
AN	06.01.00	Recettes diverses		40
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées		160
AN	73.01.21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers		0
AN	74.01.20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées		260
NO	76.01.32	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des Bâtiments et des Implantations (Modifié) Produit de la vente d'immeubles		0
AN	76.03.00	Produit de la vente d'emprises inutilisées		500
AN	76.04.12	(Modifié) Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux		1.000
NO	77.01.00	(Modifié) Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service		0
AN	77.02.00			200
		Total pour la Division 01		2.160
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur II.		2.160
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

Ministère ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	(en milliers EUR)	
			Par article	Total
		Secteur III . Recettes spécifiques		
		Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)		
AN	96.01.11	Différentiel d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-1987 (Nouveau) Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie (Recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : allocation de base 01.01, programme 31, division organique 12)	0	
NO	06.02.00		60	
		Total pour la Division 12		60
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)		
HE	57.01.00	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0	
AN	69.01.00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0	
HE	79.01.00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	250	
		Total pour la Division 14		250
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)		
LU	51.01.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0	
LU	76.02.00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au fonds budgétaire en matière de politique foncière: allocation de base 01.02, programme 12, division organique 15).	260	
LU	89.01.00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usagers et exploitants au terme des opérations de remboursement	470	
LU	89.02.00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement	800	
		Total pour la Division 15		1.530
		<i>Dont recettes affectées</i>		260
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)		
NO	52.01.10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0	
NO	53.01.10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.000	
HE	76.01.12	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 03, division organique 16)	80	
NO	76.02.32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	0	
NO	86.01.10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	135	
HE	87.01.20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	80	
		Total pour la Division 16		1.295
		<i>Dont recettes affectées</i>		80

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	(en milliers EUR)	
			Evaluations initiales Par article	Total
TI	86.02.10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	0	0
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)		
		Total pour la Division 17	0	0
		<i>Dont recettes affectées</i>	0	0
		Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)		
MA	51.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.000	
MA	52.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	600	
MA	86.01.10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0	
MA	86.02.10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
MA	86.04.10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 02, division organique 18)	0	
MA	86.05.00	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0	
NO-MA	01.01.00	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la Recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 34, division org	19.500	
		Total pour la Division 18	21.100	
		<i>Dont recettes affectées</i>	19.500	
		Total pour le Secteur III.	24.235	
		<i>Dont recettes affectées</i>	19.840	
		Total pour le Titre II.	529.434	
		<i>Dont recettes affectées</i>	19.840	
		TITRE III.-PRODUITS D'EMPRUNTS		
AN	96.01.11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0	
AN	96.02.20	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0	
		Total pour le Titre III.	0	0
		TOTAL GENERAL	6.340.957	
		<i>Dont recettes affectées</i>	106.098	
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>		

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 4116

[C - 2009/27223]

10. DEZEMBER 2009 — Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2010 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2010 werden die laufenden Einnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 5.811.523.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2010 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 529.434.000 Euro veranschlagt.

Art. 3 - Die am 31. Dezember 2009 bestehenden und zugunsten der Region vereinnahmten Steuern und Abgaben werden während des Jahres 2010 gemäß den Gesetzen, den Dekreten, den Erlassen und den Sätzen eingezogen, die die Steuerverwaltung und -erhebung regeln.

Art. 4 - §1. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, durch Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben werden können, das Folgende zu decken:

1° die Finanzierung der Haushaltsausgaben, die nicht durch Haushaltseinnahmen gedeckt werden;

2° die Rückzahlung der Anleihen und der noch nicht getilgten Verbindlichkeiten der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, deren endgültiger Ablauffermin auf 2010 festgelegt ist;

3° die vollständige oder teilweise vorfristige Rückzahlung der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, den jeweiligen Bedingungen der Ministerialerlasse zum Auflegen der Anleihen oder der Darlehensvereinbarungen gemäß;

4° die täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder die im allgemeinen Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich der notwendigen Anlagen zu ihrer günstigen Abwicklung;

§ 2. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, im Einvernehmen mit den Inhabern und zu den Marktbedingungen die Gesamtheit oder einen Teil der bestehenden Anleihen in Anleihen der Art «langfristige Schatzanweisungen» umzuwandeln und deren Ablauffermin anzupassen.

Art. 5 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird ermächtigt:

1° zur Schaffung von Schatzanweisungen oder sonstigen zinserträglichen Finanzierungsinstrumenten bis zur Höhe des Betrags der Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung aufzunehmen sind;

2° zum Abschluss, unter Einhaltung des Vorsichtsgrundsatzes, der täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder der im allgemeinen Interesse dessen Führung getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich zum Abschluss von Anlagenvereinbarungen, die zu ihrer günstigen Abwicklung notwendig sind;

3° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Privatanleihen betrifft, zur Anpassung der Rückzahlungsbedingungen und -fristen im Einvernehmen mit den Geldgebern;

4° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Anleihen betrifft, zum Abschluss von in Artikel 7, 2° erwähnten Verwaltungsgeschäften.

Art. 6 - Die vorläufigen Ausgaben zur Aktivabildung (öffentliche Anleihen und langfristige Schatzanweisungen) und die Nebenkosten, sowie die mit der Verflüssigung dieser gebildeten Aktiva verbundenen Einnahmen, die Nebenausgaben und die sich daraus ergebenden Einkünfte können auf besondere Finanzkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck in einem Geldinstitut belgischen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut muss in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Wertpapieren des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Die gebildeten Aktiva können ebenfalls auf besondere Wertpapierkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck im Namen des wallonischen Schatzamtes in einem Geldinstitut öffentlichen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut soll in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Titeln des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Art. 7 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, das Folgende von den Anleihenlasten der Wallonischen Region abzuziehen:

1° das Kapitaleinkommen der im Rahmen der in Artikel 5, 1° und 2° erwähnten Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes angelegten Erträge von Anleihen, die in Euro aufgenommen wurden;

2° die Einkommen oder Gelder, die der Wallonischen Region zugewiesen werden, und zwar infolge von Verwaltungsgeschäften des Schatzamtes in Sachen Zinsswaps, Arbitragegeschäfte, Risikodeckungen wie z.B. Optionen oder andere Geschäfte, die mittels Anleihen der Region und zur Erleichterung deren Finanzlasten durchgeführt werden.

Art. 8 - Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung kann von der Französischen Gemeinschaft eine finanzielle Beteiligung für die Weiterbehandlung durch die Verwaltung des bereichsübergreifenden strategischen Plans «Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows» verlangen.

Art. 9 - Die Kassensaldi des ehemaligen «Office wallon des déchets» (Wallonisches Amt für Abfälle) können Art. 76.02 von Organisationsbereich 15 («Fonds für die Bodenpolitik») zugewiesen werden.

Art. 10 - In Artikel 126 des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie wird folgender Wortlaut eingefügt:

«4° die Beträge, die der Region im Rahmen des Projekts RE-WILL (exzellente Forschung – Walloon Institute for Life sciences Lead) überwiesen werden».

Art. 11 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 10. Dezember 2009

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2009-2010.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 4-I a (2009-2010) Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzungen vom 10. Dezember 2009.

Diskussion - Abstimmung.

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSAHRE 2010

		(in Tausend EUR)	
Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag
		TITEL I.- LAUFENDE EINNÄHMEN.	
		SEKTOR I. STEUERLICHE EINNÄHMEN.	
		<i>Abschnitt 12 - Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>	
AN	36.01.90	Steuer auf Spiele und Weiten	28.548
AN	36.02.90	Spielautomatensteuer	11.098
AN	36.03.90	Schankkonzessionssteuer	0
AN	36.04.40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	710.259
AN	36.05.40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	75.872
AN	36.06.40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	16.730
AN	36.07.40	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	54.399
AN	36.08.60	Kraftfahrzeugsteuer	393.086
AN	36.09.60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	122.511
AN	36.10.90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	145.274
AN	36.11.90	Eurovignette	42.096
AN	36.12.90	Steuer auf Automaten	8.000
AN	36.13.80	Steuer auf verwahrloste Wohnungen	25
AN	36.14.80	Abgabe auf die Differenz von CO ₂ -Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden (Malus)	0
AN	37.01.00	Immobiliensteuervorabzug	31.199
AN	37.02.00	Zinsen und Strafgeelder auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 5 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	18.494
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.	1.657.591
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	0
		<i>Abschnitt 15 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)</i>	
HE	36.01.70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	31.110
HE	36.02.70	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmehöhen (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz: Basiszuwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	26.611
HE	36.03.70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umwelteinnahmen und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2042 über das Verfahren zur Gewährung der Umwelteinnahmen und der Globalgenehmigung sowie über die Erklärungen und Maßnahmen der Verwaltungspolice erhobene Steuern und Gebühren	0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.	57.721
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	57.721

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	(in Tausend EUR)	
			Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag
HE	36.14.90	Abschnitt 16 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie) Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 16, Programm 03. Gesamtbetrag für Abschnitt 16:	100	100
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		100
		Gesamtbetrag für Sektor I:		1.715.412
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		57.821
		SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN		
		Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen		
DE	16.03.12	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0	
DE	16.07.12	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0	
DE	38.01.10	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10)	4.870	
DE	49.11.20	Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereichsübergreifenden strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"	65	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01:		4.935
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		4.870
		Abschnitt 11 - (Personal und allgemeine Angelegenheiten)		
NO	11.01.10	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW	1.250	
NO	11.02.00	Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	0	
NO	11.04.00	Rückzahlung an den Öffentlichen Dienst der Wallonie der Gehälter und Zulagen der Bezirksbeamter	9.000	
NO	11.05.40	Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essensgutscheinen	200	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11:		10.450
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		Abschnitt 12 - (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)		
AN	06.01.00	Verschiedene Erträge	88.220	
AN	06.02.00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	1.500	

		(in Tausend EUR)		
Anwen- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
AN	08.01.30	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0	
AN	12.01.11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen	3.000	
AN	16.01.12	Betreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	40	
AN	16.06.12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.	700	
AN	16.10.12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0	
AN	16.14.12	Mietenlös von nicht spezifischen Gütern	600	
AN	26.02.10	Anlagezinsen	0	
AN	27.01.30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0	
AN	38.02.00	Betreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	500	
AN	38.03.00	Abhebung der Kautionen und Ertrag der Kautionen nach Konkursen	50	
AN	38.04.00	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	100	
AN	46.01.00	(Neu) Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)	70.836	
AN	49.01.42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.322.940	
AN	49.02.42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0	
AN	49.06.41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0	
AN	49.07.20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	320.066	
AN	49.08.20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel	0	
AN	49.09.20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0	
AN	49.11.43	Steuerermäßigungen	15	
AN	49.12.42	(Neu) Dotation der Förderbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten	3.296	
			3.811.863	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 12	
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			0	
			Abschnitt 16 - (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 16	
AN	38.01.00	(Neu) Ertrag der Gebühr in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts	12.500	12.500
			0	0
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			Abschnitt 17 - (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 17	
AN	49.04.41	Rückzahlung des Anteils der föderalen Regierung im Rahmen der erste-Arbeitsstelle-Verträge	5.883	5.883
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			0	0
			Gesamtbetrag für Sektor II	
			3.845.631	3.845.631
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			4.870	4.870

		(in Tausend EUR)	
Anwe- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	
		Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR III. EINKÜNFEN BESONDERER ART.	
		<i>Abschnitt 12 - (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)</i>	
AN	06.01.00	0	
AN	21.01.11	0	
AN	30.01.00	3.067	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 12.
			3.067
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			0
		<i>Abschnitt 13 - (Straßen und Gebäude)</i>	
AN	01.01.00	800	
			(Neu) Fonds in Zusammenhang mit dem Pferdereiten (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für das Pferdereiten: Basiszuwendung 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)
LU	06.01.00	8.000	
			Rückstellungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgeheimnissen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Maut- und Havariefonds:
LU	06.04.12	700	
			Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)
NO	11.06.10	0	
			Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros
LU	16.07.12	220	
			Ertrag aus der Vermietung von Gütern
MA	28.01.10	0	
			Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen
LU	28.02.10	0	
			Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen
LU	39.01.10	0	
			EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen
			Gesamtbetrag für Abschnitt 13.
			9.720
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			8.700
		<i>Abschnitt 14 - (Mobilität und Wasserstraßen)</i>	
LU	06.02.10	1.975	
			Rückstellungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wasserstraßennetzes. - Ertrag der Abgaben und Eigentumsgeheimnissen auf Wasserstraßen. - (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Verkehrs- und Havariefonds:
AN	06.03.12	0	
			Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze
HE	16.01.12	45	
			Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums
HE	16.02.12	0	
			Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport
LU	16.07.12	120	
			(Abgeändert) Ertrag aus der Vermietung von Gütern
LU	16.08.11	100	
			Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme
HE	38.01.30	36	
			Einnahmen infolge der Rückstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden
LU	39.01.10	0	
			EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege
AN	49.04.00	0	
			Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen
			Gesamtbetrag für Abschnitt 14.
			2.276
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	
			1.975

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	(in Tausend EUR)	
			Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 15 - (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)		
HE	06.01.00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 22. Juni 2006 (Dem Wallonischen Kyoto-Fonds zugeteilte Einnahme:	100	
LU	16.01.11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arlon" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arlon": Basiszuwendung 01 Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16)	158	
LU	16.02.11	(zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	62	
LU	16.03.12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den königlichen Jagden	50	
LU	16.04.11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgesehenen Holzes	9.700	
LU	16.05.11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	880	
LU	16.09.20	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	0	
LU	16.12.10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	170	
LU	16.13.00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0	
LU	26.01.00	Von Schuldnern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungsaldo bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31	
LU	28.01.30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.560	
LU	28.02.00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobilien Güter	103	
LU	31.01.00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	0	
LU	31.02.00	Einnahmen infolge der Haushaltsregelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds "S.I.G.E.C"): Basiszuwendung 01.04, Programm 03, Organisationsbereich 15)	220	
LU	31.03.00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	66	
LU	31.04.00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0	
LU	36.01.90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	852	
LU	37.01.70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.600	
LU	39.01.10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferregelungen zugunsten der Landwirte	1.200	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15:	18.752	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>	1.392	
		Abschnitt 16 - (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)		
NO	26.01.10	Zinsertrag der betriebsbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0	
NO	26.02.10	Zinsertrag der betriebsbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	296	
HE	28.01.10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0	
NO	28.03.20	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	0	
NO	34.01.40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiegender Gewinnanteil	145	
NO	38.01.10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen	11.500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16:	11.941	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>	11.500	

Anwen- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	(in Tausend EUR)	
			Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 17 - (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)		
TI	06.04.00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückstellungen	0	
TI	39.01.00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0	
FU	48.01.00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südstaaten	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17:		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>		0
		Abschnitt 18 - (Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung)		
AN	06.01.20	Rückzahlungen an den Beschäftigungsfonds (zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 12, Organisationsbereich 18)	0	
MA	16.01.11	Beratungsverträge	10	
MA	16.02.11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	618	
MA	26.01.10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und der Obligationendarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0	
MA	26.02.10	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0	
MA	27.01.10	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	16.000	
MA	31.01.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	0	
MA	31.02.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0	
MA	32.01.00	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	600	
MA	38.01.20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	30	
AN	49.03.41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235	
MA	49.04.41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 18:		204.724
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor III:		250.480
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>		23.567
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL I:		5.811.523
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen:</i>		86.258

		(in Tausend EUR)		
Anwendender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.		
		SEKTOR I. STEUERLICHE EINNAHMEN.		
		<i>Abschnitt 01 - Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>		
AN	56.01.50	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	503.039	503.039
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		503.039
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor I.		503.039
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN		
		<i>Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen</i>		
AN	06.01.00	Verschiedene Einnahmen	40	
AN	06.02.00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	160	
AN	73.01.21	Betreibung der gefälligen Kosten für Arbeiten und Einreichungen für Rechnung von Drittpersonen	0	
AN	74.01.20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDW, die über Geldvorschüsse verfügen	260	
NO	76.01.32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen (Abgeändert) Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien	0	
AN	76.03.00	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	500	
AN	76.04.12	(Abgeändert) Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	1.000	
AN	77.01.00	(Abgeändert) Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern	0	
AN	77.02.00		200	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		2.160
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		2.160
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	(in Tausend EUR)	
			Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR III. EINKOMMEN BESONDERER ART.		
		<i>Abschnitt 12 - (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)</i>		
		Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	0	
AN	96.01.11			
NO	06.02.00	(Neu) Einnahmen aus der energetischen Bewirtschaftung der Immobilien des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Bewirtschaftung der Immobilien: Basiszuwendung 01.01., Programm 31, Organisationsbereich 12)	60	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.		60
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		<i>Abschnitt 14 - (Mobilität und Wasserstraßen)</i>		
HE	57.01.00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0	
AN	69.01.00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0	
HE	79.01.00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	250	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 14.		250
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0
		<i>Abschnitt 15 - (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)</i>		
LU	51.01.00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0	
LU	76.02.00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Bodenpolitik)	260	
LU	89.01.00	Erträge infolge der Beirteilung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	470	
LU	89.02.00	Erträge infolge der Beirteilung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	800	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.		1.530
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		260
		<i>Abschnitt 16 - (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)</i>		
NO	52.01.10	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0	
NO	53.01.10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	1.000	
HE	76.01.12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)	80	
NO	76.02.32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	0	
NO	86.01.10	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	135	
HE	87.01.20	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	80	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16.		1.295
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		80

		(in Tausend EUR)		
Anwen- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE		
		Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Gesamtbetrag	
TI	86.02.10	Abschnitt 17 - (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit).		
		Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen		
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17.		
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		
		0		
		0		
		Abschnitt 18 - (Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung)		
		Betreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete		
		51.01.12	1.000	
		52.02.12	600	
86.01.10	0			
86.02.10	0			
86.04.10	0			
86.05.00	0			
NO-MA	01.01.00	19.500		
Gesamtbetrag für Abschnitt 18.		21.100		
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		19.500		
Gesamtbetrag für Sektor III.		24.235		
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		19.840		
GESAMTBETRAG FÜR TITEL II.		529.434		
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		19.840		
TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN				
AN	96.01.11	0		
	96.02.20	0		
Gesamtbetrag für Titel III.		0		
ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		6.340.957		
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		106.098		
<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigefügt zu werden</i>				

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 4116

[C — 2009/27223]

10 DECEMBER 2009. — Decreet houdende de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2010 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2010 worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 5.811.523.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2010 worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 529.434.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. De belastingen en taksen geïnd ten bate van het Gewest die op 31 december 2009 bestaan, zullen worden ingevorderd tijdens het jaar 2010, overeenkomstig de wetten, decreten en tarieven die de grondslag en de inning daarvan regelen.

Art. 4. § 1. De Minister van Begroting en Financiën wordt gemachtigd tot dekking, door leningen die zowel in België als in het buitenland mogen worden uitgegeven, in euro of in vreemde valuta :

1° van de financiering van de begrotingsuitgaven niet gedekt door de begrotingsontvangsten;

2° van de terugbetaling van de nog niet afgeschreven leningen en obligaties van in euro of in vreemde valuta uitgeschreven leningen waarvan de eindtermijn in 2010 is vastgesteld;

3° van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van in euro of in vreemde valuta uitgeschreven leningen, overeenkomstig de bepalingen van de ministeriële emissiebesluiten of leningsovereenkomsten;

4° van de verrichtingen van dagelijks beheer van de Schatkist of van de in het belang van de Schatkist verwezenlijkte verrichtingen van financieel beheer, met inbegrip van de voor hun goede afloop nodige beleggingen.

§ 2. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd, met instemming van de houders en overeenkomstig de marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of ten dele om te zetten in leningen van het type « thesauriebewijzen op lange termijn » en de termijn ervan aan te passen.

Art. 5. De Minister van Begroting en Financiën is gemachtigd :

1° tot het scheppen van thesauriebewijzen of van andere financieringsmiddelen die interest opbrengen, ten belope van het bedrag van de af te sluiten leningen, zowel in België als in het buitenland, in euro of in vreemde valuta;

2° tot uitvoering van elke verrichting van dagelijks beheer van de Schatkist of van elke verrichting van financieel beheer die verwezenlijkt wordt in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van het afsluiten van beleggingsovereenkomsten die voor hun goede afloop noodzakelijk zijn en met inachtneming van het voorzichtigheidsprincipe;

3° tot aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden en -termijnen, met instemming van de uitleners, wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven privé-leningen;

4° tot uitvoering van de in artikel 7, tweede lid, bepaalde financiële beheersverrichtingen wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven leningen.

Art. 6. De voorlopige uitgaven inzake de samenstelling van activa (openbare leningen en thesauriebewijzen op lange termijn) en de bijkomende kosten, alsook de ontvangsten voortvloeiend uit de tegeldemaking van deze samengestelde activa, de bijkomende uitgaven en de ontvangsten die eruit voortvloeien kunnen geboekt worden op speciaal daartoe geopende bankrekeningen bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, als wettelijk gevolg van het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

De samengestelde activa kunnen ook ingeschreven worden op bijzondere effectenrekeningen die daartoe namens de Waalse Schatkist geopend zijn bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, die wettelijk voortkomt uit het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

Art. 7. De Minister van Begroting en Financiën is ertoe gemachtigd volgende inkomsten af te trekken van de leningslasten van het Waalse Gewest :

1° de inkomsten van de in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist waarvan sprake in artikel 5, 1° en 2°, belegde opbrengsten van leningen in euro;

2° de aan het Waalse Gewest toegewezen inkomsten of kapitalen ten gevolge van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interestenswap, arbitrages, risicodekkingen zoals de opties of andere verrichtingen verwezenlijkt door middel van leningen van het Gewest en om de financiële lasten ervan te verlagen.

Art. 8. De Minister-President van de Waalse Regering mag van de Franse Gemeenschap een financiële bijdrage eisen voor de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan « Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow ».

Art. 9. De thesauriesaldi van de vorige « OWDR » kunnen bestemd worden voor artikel 76.02 van afdeling 15 (Fonds inzake grondbeleid).

Art. 10. In artikel 126 van het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië worden de volgende woorden ingevoegd :

« 4° met de sommen die aan het Waalse Gewest worden gestort in het kader van het project « RE-WILL (Recherche d'excellence – Walloon Institute for Life sciences Lead) » ».

Art. 11. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2010.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 december 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 4-Ia (2009-2010) Nrs. 1 en 2

Volledig verslag, openbare vergadering van 10 december 2009.

Stemming.

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2010

		(duizend EUR)		
Financierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal :
		TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.		
		Sector I. Fiscale ontvangsten		
		<i>Afdeling 12 – Algemene fiscale ontvangsten</i>		
AN	36.01.90	Belasting op spelen en weddenschappen	28.548	
AN	36.02.90	Belasting op automatische ontspanningsstoelken	11.098	
AN	36.03.90	Belasting op de opening van slijterijen	0	
AN	36.04.40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	710.259	
AN	36.05.40	Registratierechten voor de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed gelegen in België	75.872	
AN	36.06.40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende titel tussen medeëigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	16.730	
AN	36.07.40	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	54.399	
AN	36.08.60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	393.086	
AN	36.09.60	Inverkeersstellingsbelasting	122.511	
AN	36.10.90	Kijke- en luistergeld	145.274	
AN	36.11.90	Eurovignet	42.096	
AN	36.12.90	Belastingen op automaten	8.000	
AN	36.13.80	Belastingen op verlaten woningen	25	
AN	36.14.80	Belasting op het verschil van de CO ₂ -emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon (Malus)	0	
AN	37.01.00	Onroerende voorheffing	31.199	
AN	37.02.00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6, § 5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	18.494	
		Totaal voor afdeling 01	1.657.591	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0	
		<i>Afdeling 15 – Bijzondere fiscale ontvangsten (Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu)</i>		
HE	36.01.70	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen: basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	31.110	
HE	36.02.70	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds voor waterbescherming : basisallocatie 01.03, programma 13, organisatieafdeling 15)	26.611	
HE	36.03.70	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 04 juli 2002 betreffende de procedure m.b.t. de toekenning van de milieuvergunning en de unieke vergunning alsook de aangiften en maatregelen van administratieve politie	0	
		Totaal voor afdeling 15	57.721	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	57.721	

Financierende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	(duizend EUR)	
			Initiële ramingen Per artikel	Totaal
HE	36.14.90	<i>Afdeling 16 – Bijzondere fiscale ontvangsten (Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie)</i> Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering: basisallocatie 01.01, afdeling 16, programma 03)	100	100
		Totaal voor afdeling 16		100
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		100
		Totaal voor sector I		1.715.412
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		57.821
		Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten		
		<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>		
DE	16.03.12	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0	
DE	16.07.12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0	
DE	38.01.10	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij): basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)	4.870	
DE	49.11.20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het overkoepelend strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow"	65	
		Totaal voor afdeling 01		4.935
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.870
		<i>Afdeling 11 (Personeel en algemene zaken)</i>		
NO	11.01.10	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.250	
NO	11.02.00	Terugbetaling aan de Waalse Overheidsdienst van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0	
NO	11.04.00	Terugbetaling aan de Waalse Overheidsdienst van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	9.000	
NO	11.05.40	Bijdrage van het personeel van de Waalse Overheidsdienst in de aankoop van maaltijdcheques	200	
		Totaal voor afdeling 11		10.450
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 12 (Begroting, Logistiek en Informatie- en communicatietechnologie)</i>		
AN	06.01.00	Allerhande opbrengsten	88.220	
AN	06.02.00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	1.500	

Minister	Aanvullend Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	(duizend EUR)	
			Per artikel	Totaal :
AN	08.01.30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0	
AN	12.01.11	Storting van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	3.000	
AN	16.01.12	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de besturen, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	40	
AN	16.06.12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.	700	
AN	16.10.12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0	
AN	16.14.12	Opbrengsten van de verhuur van niet-specifieke goederen	600	
AN	26.02.10	Beleggingsinteressen	0	
AN	27.01.30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen	0	
AN	38.02.00	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	500	
AN	38.03.00	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50	
AN	38.04.00	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aanmeldingen	100	
AN	46.01.00	(Nieuw) Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	70.836	
AN	49.01.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.322.940	
AN	49.02.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0	
AN	49.06.41	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
AN	49.07.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	320.066	
AN	49.08.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0	
AN	49.09.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen.- Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	0	
AN	49.11.43	Belastingontheffingen	15	
AN	49.12.42	(Nieuw) Federale dotatie groep spelen en weddenscapen	3.296	
		Totaal voor afdeling 12	3.811.863	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	
		Afdeling 16 (Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie)		
AN	38.01.00	(Nieuw) Opbrengsten van de retributie verbonden aan de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt	12.500	
		Totaal voor afdeling 16	12.500	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	
		Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid)		
AN	49.04.41	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de starbaanovereenkomsten	5.883	
		Totaal voor afdeling 17	5.883	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	
		Totaal voor sector II	3.845.631	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	4.870	

		(duizend EUR)		
Financierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal :
		Sector III. Specifieke ontvangsten		
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>		
AN	06.01.00	Toerekening van de afrondingsverschillen die voortkomen uit de overgang naar de euro	0	
AN	21.01.11	Terugbetaling van het overschot van aanbestedingen van de schuldtreite	0	
AN	30.01.00	Renieverschil voor leningen aangegaan door de "ISWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	3.067	3.067
		Totaal voor afdeling 12		3.067
		<i>Waaronder toegevoegde ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 13 (Wegen en gebouwen)</i>		
AN	01.01.00	(Nieuw) Fonds betreffende paardensport (ontvangsten bestemd voor het Fonds betreffende paardensport: basisallocatie 01.01, programma 11, organisatieafdeling 13)	800	
LU	06.01.00	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Tolfonds)	8.000	
LU	06.04.12	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureaus van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)	700	
NO	11.06.10	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureaus die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),	0	
LU	16.07.12	Opbrengsten van de verhuur van goederen	220	
MA	28.01.10	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	0	
LU	28.02.10	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aangepaste etablissementen	0	
LU	39.01.10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0	
		Totaal voor afdeling 13		9.720
		<i>Waaronder toegevoegde ontvangsten</i>		8.700
		<i>Afdeling 14 (Mobiliteit en Waterwegen)</i>		
LU	06.02.10	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het waterwegennet. - - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de waterwegen. - (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en Averijfonds)	1.975	
AN	06.03.12	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	0	
HE	16.01.12	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	45	
HE	16.02.12	Ontvangsten voortkomend uit de abonnements voor leerlingenvervoer	0	
LU	16.07.12	(Gewijzigd) Opbrengsten van de verhuur van goederen	120	
LU	16.08.11	Ontvangsten voortkomend uit de activiteiten van de gewestelijke stuwdammen	100	
HE	38.01.30	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	36	
LU	39.01.10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0	
AN	49.04.00	Tussenkost van de Staat in het bedrijfsstekort van de luchthavens	0	
		Totaal voor afdeling 14		2.276
		<i>Waaronder toegevoegde ontvangsten</i>		1.975

Romancerend Mini- ster	Aanwijzing van de opbrengsten	(duizend EUR)	
		Per artikel	Totaal :
	Afdeling 15 (Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu)		
HE	Opbrengsten van het beheer van de broeikasgasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10/11/2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegewezen ontvangst op het Waals Kyotofonds)	100	
LU	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Gruerie d'Arlon " : Basisallocatie 01)	158	
LU	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1e,16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	62	
LU	Verkoop van wilddraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	50	
LU	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	9.700	
LU	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	880	
LU	Prestaties van regie en bewaking van bossen	0	
LU	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	170	
LU	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek	0	
LU	Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de ruitverkevelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in termijnen van hun rekeningssaldo	31	
LU	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	1.560	
LU	Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	103	
LU	Terugbetaling van subsidies en voorschotten in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	0	
LU	Ontvangsten geïnd krachtens het beschikking gedeelte van de begroting (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds G.B.C.S. : : basisallocatie 01.04, programma 03, organisatieafdeling 15)	220	
LU	Fortifaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatienetwerk	66	
LU	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0	
LU	Heffingen en beloningen geïnd overeenkomstig het programmadecreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantaardige producten : basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 15)	852	
LU	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.600	
LU	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	1.200	
	Totaal voor afdeling 15		18.752
	<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		1.392
	Afdeling 16 (Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie)		
NO	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0	
NO	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	296	
HE	Retributies inzake wegebouwwerkingen	0	
NO	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0	
NO	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	145	
NO	Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangegane bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst	11.500	
	Totaal voor afdeling 16		11.941
	Totaal voor afdeling 15		11.500

		(duizend EUR)		
Financierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal :
		Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, Sociale actie en Gezondheid)		
TI	06.04.00	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen	0	
TI	39.01.00	Terugbetaling van de Europese medefinanciering	0	
FU	48.01.00	Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azië	0	
		Totaal voor afdeling 17		0
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 18 (Ondernemingen, Werk en Onderzoek)		
AN	06.01.20	Terugbetalingen aan het Tewerkstellingsfonds: (toegevoegen ontvangsten: basisallocatie 41.01., programma 12, organisatieafdeling 18).	0	
MA	16.01.11	Consultatiecontracten	10	
MA	16.02.11	Verhuur van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	618	
MA	26.01.10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0	
MA	26.02.10	Rente op terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	27.01.10	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	16.000	
MA	31.01.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	0	
MA	31.02.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	32.01.00	Terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	600	
MA	38.01.20	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	30	
AN	49.03.41	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor weder tewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycarpus)	182.235	
MA	49.04.41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	5.231	
		Totaal voor afdeling 18		204.724
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector III		250.480
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		23.567
		Totaal voor Titel I		5.811.523
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		86.258

Financierend Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	(duizend EUR)	
			Initiële ramingen Per artikel	Totaal :
AN	56.01.50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	503.039	503.039
		Totaal voor afdeling 01		0
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		503.039
		Totaal voor sector I		0
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		0
		Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten		
		<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>		
AN	06.01.00	Diverse opbrengsten	40	
AN	06.02.00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	160	
AN	73.01.21	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0	
AN	74.01.20	Storting van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	260	
NO	76.01.32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeien uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen (Gewijzigd) Opbrengst van de verkoop van gebouwen	0	
AN	76.03.00	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondmemoranda	500	
AN	76.04.12	Opbrengst van de verkoop van gebruikte grondmemoranda	1.000	
NO	77.01.00	(Gewijzigd) Opbrengst van de verkoop van andere vermogenswaarden	0	
AN	77.02.00	(Gewijzigd) Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	200	
		Totaal voor afdeling 01	2.160	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0	
		Totaal voor sector II	2.160	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0	
		Sector III. Specifieke ontvangsten		
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>		
AN	96.01.11	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986-1987 (Nieuw) Ontvangsten die voortvloeien uit het energetisch beheer van gebouwen van de Waalse Overheidsdienst (Ontvangsten bestemd voor het Fonds voor het energetisch beheer van gebouwen: basissallicatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	0	
NO	06.02.00		60	
		Totaal voor afdeling 12	60	
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>	0	

		AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		(duizend EUR)	
				Per artikel	Totaal :
<i>financierend</i>	<i>Minister</i>	<i>Artikel</i>			
			Afdeling 14 (Mobiliteit en Waterwegen)		
			Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0	
			Tussenkomen van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0	
			Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingvervoer	250	
			Totaal voor afdeling 14		250
			<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
			Afdeling 15 (Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)		
			Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0	
			Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor het grondbeleid: basisallocatie 01.02, programma 12, afdeling 15)	260	
			Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	470	
			Opbrengsten voortkomend uit de terugvordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800	
			Totaal voor afdeling 15		1.530
			<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		260
			Afdeling 16 (Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie)		
			Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	0	
			Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingssteunmaatregelen	1.000	
			Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basisallocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	80	
			Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	0	
			Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	135	
			Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en siedenbouw	80	
			Totaal voor afdeling 16		1.295
			<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		80
			Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, Sociale actie en gezondheid)		
			Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0	
			Totaal voor afdeling 17		0
			<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

<i>Donnancerend Minis- ter</i>	<i>Artikel</i>	<i>AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN</i>	(duizend EUR)	
			<i>Initiële ramingen Per artikel</i>	<i>Totaal :</i>
		Afdeling 18 (Ondernemingen, werk en onderzoek)		
MA	51.01.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	1.000	
MA	52.02.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	600	
MA	86.01.10	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering van ondernemingen	0	
MA	86.02.10	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	86.04.10	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basissallocatie 51.07, programma 02, organisatieafdeling 18)	0	
MA	86.05.00	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0	
NO-MA	01.01.00	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 3 juli 2008 betreffende de bijstand voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basissallocatie 01.01, programma 34, organisatieafdeling 13)	19.500	
		Totaal voor afdeling 18		21.100
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		19.500
		Totaal voor sector III		24.235
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		19.840
		Totaal voor Titel III		529.434
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		19.840
		TITEL III. - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN		
AN	96.01.11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro	0	
AN	96.02.20	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0	
		Totaal voor Titel III		0
		ALGEMEEN TOTAAL		6.340.957
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		106.098
		<i>Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet</i>		